

электронное периодическое издание

ЭКОНОМИКА

и

социум

ISSN 2225-1545

№4(95)-2022



Рахматжоновна К.А., PhD
Садикова Ш.Б., ф.ф.н.
доцент

Ташкентский государственный университет востоковедения

ГРАММАТИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КАТЕГОРИИ ЧИСЛА В ХИНДИ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация: В настоящем исследовании затрагиваются вопросы выражения категории числа генетически и типологически разных языков хинди и узбекского, с целью выяснения схождения и расхождения между ними. Для иллюстрации тех и них положений используется аутентичные материалы из литературных произведений современных индийских и узбекских авторов. В статье явления схождения и расхождения рассматриваются в плане их структуры, семантики и функции.

Ключевые слова: репрезентация, категория числа, флексия, структурная типология, функциональная типология, семантика, супплетивизм.

*Rakhmatjonova K.
Sadikova Sh.*

GRAMMATICAL REPRESENTATION OF THE NUMBER CATEGORY IN HINDI AND UZBEK

Abstract: In this study, the issues of expressing the category of genetic and typological numbers of different Hindi and Uzbek languages are addressed in order to clarify the convergence and divergence between them. To illustrate these and those provisions, authentic material from the literary works of modern Indian and Uzbek authors is used. In the article, the phenomena of convergence and divergence are considered in terms of their structure, semantics and function.

Keywords: representation, category of number, inflection, structural typology, functional typology, semantics, suppletivism.

Данное исследование связано со сравнительно-сопоставительной типологией, которая подразумевает сравнение языков независимо от их происхождения и типа целью обнаружения схождений и расхождений между ними.

Под схождением понимается, «англ., affinity, фр. affinite, нем. affinitat, исп. afi-nidad. Сходство (подобие) морфологического и синтаксического построения в результате конвергенции языков разного происхождения; Развитие сходных черт у двух или нескольких языков независимо от общности происхождения, обычно вследствие территориальной близости,

тесных культурных связей и т.п.». А расхождение является его антонимом (или дивергенции).

Известно, что язык хинди относится к индийское группе индоевропейской семьи языков. А узбекский – к алтайское группе тюркской семьи. Типологически указанные языки отличаются друг от друга. Первый – аналитический, второй же – агглютинативный. Исследования вопросы категория числа хинди и узбекского языков имеет определённые научное и практическое значения. Язык хинди преподаётся в Ташкентский Государственный Университет Востоковедения в качестве основного и дополнительного языка, кроме этого он преподаётся в университете мировых языков в качестве второго иностранного.

Исследование вопросы грамматические репрезентация категория числа в хинди и узбекском языках показала, что в обоих языках это категория числа выражается грамматическими способами и является морфологической категорией. В обоих языках имена существительные имеют формы единственного и множественного числа.

В ходе данного исследования грамматической категории числа имен существительных были выделены следующие типы:

Тип 1 – приблизительный тип – имя существительное обозначает один из однотипных предметов: पुस्तक – «китоб» (книга), कापी – «дафтар» (тетрадь) и т.д. Согласно данному типу в обоих языках морфема, образующая форму единственного числа равна 0.

Тип 2 – относительно конвергентный (приближающий, приблизительный) тип – соответственно, в обоих выбранных языках форма множественного числа имен существительных в основном образуется двумя способами - морфологическим и лексическим:

в хинди:

नवीन जी की आँखें सजल हो गयीं। – NaviN ji: ki: a:NkheN sajal ho gaiN «Навиннинг кўзлари ёшга тўлди» (Глаза Навина наполнились слезами).

в узбекском:

У ҳам осмонга – хира юлдузларга қаради (Он тоже смотрел на небо – на тусклые звезды).

В приведенных примерах грамматическая категория числа в обоих языках выражена морфологическим способом.

При лексическом способе, то есть когда образуется форма множественного числа с помощью числительных, на первый взгляд проявляется признак изоморфизма, на самом деле происходит явление алломорфизма, например:

в хинди:

पन्ना के चार बच्चे थे तीन बेटे और एक बेटी। – Panna: ke cha:r bachcha the ti:n beTe aor ek beTi: «Паннанинг тўрт фанзанди бор эди – уч ўғил, бир қиз» (У Панны было четверо детей – трое сыновей и дочь).

в узбекском языке:

Бир кун ўтди, уч кун ўтди, ўн кун ўтди, на Салимжон, на кудалар, ҳеч ким йўкламади (Прошел день, три дня, десять дней, ни Салимджан, ни сваты, никто не появлялся).

Здесь словосочетание, данное на хинди *तुर्त फारзанд* (четверо детей), дословно представлена в форме *तुर्त फारзандлар*.

Тип 3 – совершенно другой – из-за наличия грамматической категории рода в языке хинди форма множественного числа имен существительных образуется иначе, чем в узбекском языке. Например: *लड़का laRka*: «ўғил бола» («мальчик») – *लड़के laRke* «ўғил болалар» («мальчики») – к существительным женского рода оканчивающимся на краткое – *a*, добавляется окончание –*ऐं –eN*: *बात ba:t* «ган» («беседа, разговор») – *बातें ba:teN* «ганлар» («беседы, разговоры»). Таким образом, в отличие от узбекского языка, в языке хинди с учетом родовых принадлежностей имен существительных, морфемы, образующие формы множественного числа бывают разные. В данном типе язык хинди имеет такую особенность, которая не наблюдается в узбекском языке, то есть когда образуется форма множественного числа, в некоторых словах хинди наблюдается явление фузии. А в узбекском языке при образовании формы множественного числа имен существительных такого явления не наблюдается.

Таблица 1.

Способы выражения грамматической категории числа в хинди и узбекском языках

№	Способы выражения грамматической категории числа	Хинди	Узбекский язык
1.	Ø флексия	व्यक्ति «шахс» («человек») – व्यक्ति «шахслар» («люди»)	-
	Флексия	कमरा «хона» («комната») – कमरे «хоналар» («комнаты»)	
2.	Агглютинация	-	Кўча («улица») – кўчалар («улицы»)
3.	Аналитическое	किसान लोग «деҳқонлар» («крестьяни»)	Даста – даста гул («букеты светов»)
4.	Супплетивизм	मैं «я» – हम «мы»	Мен «я» – биз «мы»

В хинди и узбекском языках грамматическая категория числа состоит из двух субкатегорий: единственное и множественное.

Методы грамматического выражения в хинди следующие: в языке хинди широко используются Ø флексия и наличие флексии. Поскольку узбекский язык является агглютинативным, такого явления не наблюдается. Агглютинация – не характерна для хинди, т.к. хинди – аналитический язык, а в узбекском языке способ агглютинации очень продуктивен. Аналитический способ является ведущим способом в хинди, который менее

эффективен в узбекском языке. В современном узбекском языке такие сочетания, как *даста-даста гул* (букеты цветов), *қоп-қоп ун* (мешки с мукой) являются результатом аналитического способа образования; метод супплетивизма (выражение двух словоформ, принадлежащих одному слову, отдельными словами) имеет место в обоих языках.

В связи с отсутствием категории числа у прилагательных в узбекском языке, независимо от того в какой форме была использовано имя существительное, в признаках слов не происходит никаких изменений.

Аффикс *-лар* в узбекском языке означает не только множественное число, но и вежливость и уважение, уменьшение и ласкательность. Например, уважение: Мен билмасам, *дадам биладилар-да!* (Я не знаю, мой отец знает!); уменьшение и ласкательность: Нозу *карашмаларингдан* аканг... (кўшик) – Я жертвую всем, раде твоего кокетства (из песни); усиление значения: Ажаб килдим, – деди Туробжон титраб, – *жигарларинг* эзилиб кетсин! – Правильно я все сделал, - сказал Турабджан дрожа, – пусть твое сердце разорвется; предположение: Мажлис соат *иккиларда* (тахминан соат иккида) бошланади. – Заседание начинается примерно в два часа.

В обоих языках грамматическая категория числа является монофункциональной и полифункциональной.

Таблица 2.

Значения и функции грамматической категории числа в хинди и узбекском языках

Языки	Значения грамматической категории числа				Функции грамматической категории числа			
	Прямое значение		Переносное значение		Монофункциональность		Полифункциональность	
	Единственное	множественное	Единственное	множественное	Единственное	Множественное	единственное	множественное
Хинди	+	+	-	+	+	+	-	+
Узбекский	+	+	-	+	+	+	-	+

В обоих языках наблюдается внутреннее выражение грамматической категории числа, т.е. их сходство по значению и функции. Другими словами, в обоих языках грамматическая категория числа употребляется в прямом и переносном значениях, соответствует моно функциональности. Если с точки зрения поли функциональности в языке хинди грамматическая категория числа используется более узко, в узбекском языке она используется более широко.

Использованные источники:

1. Общие языкознание. Методы лингвистических исследований. – М., изд. Иностранных яз., 1973.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., изд. Советская энциклопедия, 1966.
3. Marhabo Raxmonkulovna Abdullayeva, (2020). 'Insonning tabiatga munosabatidagi milliy koloritni ifodalovchi felli frazemalar (Agata Kristi asarlari tarjimalari talqinida)' ISSN 2181-0842, 509-513.
4. Abdujabborova Kamola Husniddin Qizi. "IMPROVING LITERACY SKILLS THROUGH LEARNING READING" Наука и образование сегодня, no. 4 (63). 2021, pp. 85-86.
5. Abdujabborova Kamola Husniddin Qizi IMPROVING LITERACY SKILLS THROUGH LEARNING READING // Наука и образование сегодня. 2021. №4 (63). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/improving-literacy-skills-through-learning-reading> (дата обращения: 16.03.2022).
6. Ibragimova, S. (2020). Study of phrasal verbs in innovative activity of English teachers. Архив научных исследований, 1(18). извлечено от <https://tsue.scienceweb.uz/index.php/archive/article/view/2177>
7. Akramxodjaeva, D., Nasretdinova, M., & Abdullayeva, M. (2020). Translation of national events and concepts in fiction. International Journal of Scientific and Technology Research, 9(2), 2984-2986
8. Abdujabborova Kamola Husniddin Qizi. "IMPROVING LITERACY SKILLS THROUGH LEARNING READING" Наука и образование сегодня, no. 4 (63). 2021, pp. 85-86.
9. Rakhmanberdiyeva, Karima Saydanovna ANALYSIS OF INDEPENDENT LEARNING TECHNOLOGY IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING TO STUDENTS // ORIENSS. 2022. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/analysis-of-independent-learning-technology-in-foreign-language-teaching-to-students> (дата обращения: 22.03.2022).
10. Karima Saydanovna Raxmanberdiyeva TALABALARGA CHET TILI O'QITISHDA MUSTAQIL TA'LIM TEXNOLOGIYASI TAHLILLARI // Scientific progress. 2022. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/talabalarga-chet-tili-o-qitishda-mustaqil-ta-lim-texnologiyasi-tahlillari> (дата обращения: 22.03.2022).
11. Abbasovna, Saidova M., and Mukhammadieva N. Ayubovna. "Some Deficiencies in the Development of Oral Speech Through Listening." JournalNX, vol. 6, no. 09, 2020, pp. 146-149.
12. Рахматжонова, Камола Абдумутал Қизи, Исмаилова, Дилдора Абдумутал Қизи ҲИНДИЙ ВА ХИТОЙ ТИЛЛАРИДА ЖИНС КАТЕГОРИЯСИ ХУСУСИДА // ORIENSS. 2021. №Special Issue 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/indiy-va-hitoy-tillarida-zhins-kategoriyasi-hususida> (дата обращения: 09.04.2022).

13. Shirin Bakhtiyarovna Sadikova. Material existence in navoi philosophy// Journal of Advanced Research and Stability ISSN: 2181-2608. 2022. 311-314.
14. Абдулла Қаххор. Дахшат. -Т: Адабиёт учкунлари, 2018.
15. प्रेमचंद, मानसरोवर – 1, दिल्ली – Premchand, Ma:nsarovar – 1, Dilli